

银行业开拓市场 对中国寄以厚望

假如向加拿大各主要银行的高级行政人员询问目前在渗透中国市场的竞赛中哪一家银行占优势的话，你会发现答案大相径庭。

不错，一九九三年皇家银行 (Royal Bank of Canada) 是第一家在中国开设分行的银行。但某些竞争对手都声称他们从中国的代表办事处或香港、新加坡的基地，又或多伦多的总行作出的进展虽不及皇家银行般众所周知，却同样可观。

BANKING IN & ON CHINA

Ask senior executives from the major Canadian banks which institution is leading the race to penetrate the People's Republic of China (PRC) market, and you get a range of answers.

True, in 1993 Royal Bank of Canada became the first to open a branch in China. But some competitors maintain that they are making equally impressive, if less heralded, inroads from representative offices in the PRC, or from bases in Hong Kong or Singapore—or home bases in Toronto, for that matter. What few deny is that the race is well and truly on and that, after many years of vying for position, it will be a marathon, lasting many more years on into the future. Royal Bank of Canada Chairman Allan Taylor officiated at celebrations in Beijing in May, held to mark the 40th anniversary of the Royal Bank's business links with Bank of China.

ACTIVITÉS BANCAIRES EN CHINE

Demandez à des cadres supérieurs de plusieurs grandes banques canadiennes laquelle de celles-ci semble la mieux positionnée pour s'introduire en République populaire de Chine (RPC) et vous obtiendrez toute une gamme de réponses.

S'il est vrai qu'en 1993 la Banque Royale du Canada a été la première banque canadienne à ouvrir une succursale en Chine, ses concurrents ne manqueront pas de dire qu'avec leurs représentations en Chine ou qu'au départ de leurs succursales de Hongkong ou de Singapour, voire de leur siège social de Toronto, ils connaissent des succès certains, quoique moins médiatisés. Ce que personne ne peut nier, par contre, c'est que la course est bien engagée et qu'après des années de lutte pour s'assurer une position, elle débouchera sur un marathon qui risque de durer de nombreuses années.

En mai dernier, M. Allan Taylor, P.-D.G. de la Banque Royale du Canada a participé à Beijing aux cérémonies marquant le 40^e anniversaire des liens de la Banque Royale avec la Banque de Chine. En 1954, M. James Muir, P.-D.G. de la Banque Royale à l'époque, a posé les jalons qui ont mené à l'ouverture d'un bureau à Hongkong et au financement des exportations canadiennes de froment vers la Chine. Les affaires florissant, la Banque Royale est devenue la première banque canadienne à ouvrir des bureaux de représentation à Beijing, en 1981, puis à Shanghai, en 1988. En 1993, la Banque Royale a été la première banque canadienne et, à ce jour, une des quatre banques nord-américaines, à ouvrir une succursale en Chine, à Shanghai. La banque a, depuis lors, ouvert un nouveau bureau de représentation à Guangzhou (Canton).